

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Chadli Bendjedid - El Tarf -
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Français



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف -
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة الفرنسية

MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDE DE MASTER 2

Présenté en vue de l'obtention d'un Diplôme de Master Académique

« *Sciences du langage* »

THÈME

La covid 19 dans les caricatures. Etude sémiotique.

Présenté Par : Saci Nesrine

Soutenu le : / 07 / 2021

Devant le jury composé de :

Présidente : Dr. Taguida Abla

Université Chadli Ben Djedid El-Tarf

Examinatrice : Mme. Hazourli Imen

Université Chadli Ben Djedid El-Tarf

Rapporteur : Mme. Chenouf Zouleikha Université Chadli Ben Djedid El-Tarf

Année universitaire 2020-2021

Remerciements

D'abord, je remercie Dieu qui m'a donné la force, la volonté et le courage pour établir ce modeste travail.

Je tiens à remercier également MmeChenouf pour sa disponibilité, son aide et l'attention avec laquelle elle a suivi mon projet et aussi pour les conseils qu'elle n'a cessés de me donner le long de cette année.

Je remercie en outre les membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer cette étude.

Mes remerciements vont enfin à tous les enseignants de l'université Chadli Bendjedid.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail :

À celle qui m'a encouragée tout au long de mon cursus universitaire, s'est sacrifiée pour mon bonheur et ma réussite : à ma chère maman, le symbole de l'amour et de la tendresse.

À mon très cher père pour son grand soutien.

À mon mari pour son soutien moral.

À mes adorables sœurs (Salsabile, Zaineb, Hiba) et mon petit cher frère "Imed" qui n'a jamais eu de cesse d'être à mes côtés malgré il est loin de nous.

A tous mes amis de la promotion 2020/2021.

Résumé:

Tirées des journaux « El Watan » et « Liberté », les caricatures traitant le virus du covid 19 forment l'objet de cette étude qui s'inscrit dans le domaine de la sémiotique de l'image. L'analyse sémiotique et globalisante d'un échantillon, en nous référant aux méthodes de Roland Barthes et de Martine Joly, montre la variété des signes utilisés (iconique, plastique et linguistique) et la richesse des caricatures en termes de significations : le danger, la sécurité, l'ambiguïté, la tristesse, l'anxiété, l'héroïsme, etc.

Motsclés : caricature, signification, analyse sémiotique.

Summary:

Taken from the newspapers "El Watan" and "Liberté", the cartoons dealing with the covid 19 virus form the subject of this study, which falls within the field of image semiotics. The semiotic and globalizing analysis of a sample, referring to the methods of Roland Barthes and Martine Joly, shows the variety of signs used (iconic, plastic and linguistic) and the richness of the caricatures in terms of meanings: danger, security, ambiguity, sadness, anxiety, heroism, etc.

Keywords: caricature, meaning, semiotic analysis.

تلخيص:

مأخوذة من صحيفتي "الوطن" و "الليبرتي"، تشكل الرسوم الكاريكاتورية التي تتناول فيروس كوفيد 19 موضوع هذه الدراسة التي تندرج في مجال سيميائية الصور. يُظهر التحليل السيميائي والعولمي لعينة، الذي يشير إلى أساليب رولان بارت ومارتين جولي، تنوع العلامات المستخدمة (الأيقونية والبلاستيكية واللغوية) و ثراء الرسوم الكاريكاتورية من حيث المعاني: الخطر، والأمن، والغموض، الحزن والقلق والبطولة، إلخ.

الكلمات المفتاحية: الكاريكاتير، المعنى، التحليل السيميائي.

Table des matières

Remerciements	
Dédicace	
Introduction générale	02
Chapitre I: Cadrage théorique.....	07
1 Sémiotique / sémiologie.....	07
2 Les écoles sémiologiques.....	10
2.1 La sémiologie de la communication.....	10
2.2 La sémiologie de la signification	10
3 La sémiotique de l'image fixe.....	10
3.1 La définition de l'image	11
3.2 Les types de l'image.....	11
4 Approches analytiques de l'image fixe.....	13
4.1 Méthode d'analyse de Roland Barthes.....	13
4.2 Méthode d'analyse de Martine Joly	15
5 Outils sémiotiques.....	16
5.1 Le signe sémiotique.....	16
5.2 La classification des signes selon Peirce.....	16
5.2.1 L'icone.....	16
5.2.2 L'indice.....	17
5.2.3 Le symbole	17
5.3 Les types du signe	18
5.3.1 Le signe linguistique.....	18
5.3.2 Le signe iconique.....	18
5.3.3 Le signe plastique	19
5.4 Dénotation / connotation	19
5.5 Figures de style.....	20

Chapitre II : Présentation générale du corpus	23
1 Présentation du corpus	24
1.1 La caricature	24
1.1.1 La définition de la caricature	24
1.1.2 Les catégories de la caricature.....	25
1.1.3 Les fonctions de la caricature	26
1.1.4 Les procédés de la caricature.....	27
2 Collecte du corpus.....	29
3 Présentation des sources Ali Dilem, Hic.....	29
4 Choix de l'échantillon	32
5 La grille d'analyse.....	32
Chapitre III: Vers une analyse sémiotique.....	35
1 Présentation des caricatures	37
2 Les signes occurrents	38
2-1- Les signes iconiques.....	38
2-2- Les signes plastiques.....	41
2-3- Les signes linguistiques.....	41
3 Les significations occurrentes	42
3.1 La signification de 'danger'	42
3.2 La signification de 'sécurité'	45
3.3 La signification de 'tristesse'	46
3.4 La signification de 'l'héroïsme'	47
4 Rapport texte/image	48
5 les figures de style.....	49
Conclusion générale.....	52
Bibliographie.....	55
Annexe	58



Introduction générale

Aujourd'hui, les médias occupent une place considérable dans la vie quotidienne de l'homme en diffusant différents types d'informations au sujet des événements d'actualité. Ils sont classés comme étant le quatrième pouvoir grâce à leurs influences.

De nos jours, de nombreuses informations sont disponibles via les médias sur la nouvelle pandémie mondiale : le coronavirus qui tue quotidiennement des milliers de gens. Ce nouveau virus était inconnu avant l'apparition de la flambée de Wuhan (Chine) en décembre 2019.

L'Algérie, comme tous les pays à travers le monde, entre dans une crise sanitaire. Le gouvernement a pris par conséquent des mesures rapides pour endiguer la pandémie : fermeture des aéroports, suspensions des études dans les écoles, instauration des confinements, etc.

Pendant cette période de crise, les médias ont joué un rôle très important pour passer les informations. La presse écrite, à titre d'exemple, a consacré des articles et des caricatures pour parler du coronavirus. En suivant le proverbe chinois du philosophe Confucius qui dit à ce propos « une image vaut mille mots », nous nous intéressons aux caricatures parues dans les journaux algériens d'expression française. Nous analysons ainsi ces caricatures dans le domaine de la sémiologie en général et de la sémiotique de l'image fixe en particulier.

Le choix de notre sujet de recherche revient tout simplement à trois raisons fondamentales :

D'une part, la caricature est mise à la disposition de tout le monde, ce qui est la rend si populaire.

D'autre part, les caricatures dans la presse algérienne ont une importance majeure. Ce type d'image humoristique n'est pas seulement un dessin, mais il transmet sûrement un message qui reflète et critique dans la majorité des cas la réalité.

Enfin, le sujet de la caricature (le covid-19) est d'actualité.

Pour réaliser cette étude sémiotique, nous avons collecté un nombre suffisant de caricatures qui constituent notre corpus.

Devant ce corpus, nous avons posé la question principale suivante : « Comment les caricaturistes représentent-ils le covid-19 dans leurs caricatures ? ».

A cette question, nous ajoutons ces deux questions secondaires :

- Quel est le message le plus utilisé (iconique, linguistique, plastique) dans les caricatures ?
- quelles significations, les caricatures apportent-elles à la situation de la pandémie ?

Pour pouvoir répondre aux questions de notre recherche, il est utile de formuler les hypothèses suivantes :

- Les deux caricaturistes utiliseraient des codes variés pour représenter le covid-19 dans leurs caricatures.
- Le message le plus utilisé serait le message iconique vu que la caricature est à base du dessin.
- Les caricatures seraient riches en termes de significations.

Notre recherche qui s'inscrit dans le cadre des sciences de langage se veut purement sémiotique. Nous l'avons intitulé « Le covid 19 dans la caricature. Etude sémiotique ».

Pour répondre à notre problématique. Nous avons choisi un échantillon qui comprend 16 caricatures, tirées de deux journaux « Liberté » et « El Watan ». Ces caricatures sont réalisées par les caricaturistes Ali Dilem « Liberté » et le Hic « El Watan ».

Pour faire la description et l'interprétation des caricatures choisies, nous avons fait appel à l'analyse sémiotique de l'image fixe. Selon le pionnier de cette analyse « Roland Barthes », l'analyse se situe d'une part dans la description globale de tous les éléments de la caricature en mettant en évidence leurs dénnotations puis s'intéresser aux connotations véhiculées par les signifiants iconiques et linguistiques. Nous avons fait aussi appel à l'analyse sémiotique de Martine Joly étant donné qu'elle a proposé, en plus des messages iconiques et linguistiques, le message plastique.

Notre étude a pour objectifs :

- Analyser des messages mixtes (linguistique, iconique et plastique) relatifs à un thème d'actualité.
- Etudier les visions des caricaturistes sur le covid 19 dans l'image fixe.

Notre travail de recherche est divisé en trois chapitres :

Le premier chapitre qui a pour titre « cadrage théorique », contient les différentes définitions qui nous sont utiles tout au long du travail. Nous avons défini, tout d'abord, les deux approches « sémiotique » et « sémiologie ».

Ensuite, nous avons présenté les deux écoles de la sémiologie pour arriver à la sémiotique de l'image fixe qui est notre domaine d'étude particulier. Ce domaine propose des démarches d'analyse de l'image fixe. Deux d'entre elles nous intéressent : celle de Roland Barthes étant donné qu'il est le pionnier de la sémiotique de l'image et celle de Martine Joly vu qu'elle est la plus récente.

Quant au deuxième chapitre intitulé « présentation générale du corpus », il traite évidemment notre corpus : la caricature (sa définition, ses catégories, ses fonctions et ses procédés) suivi du choix de l'échantillon et de la grille d'analyse. La présentation des deux journaux et des deux caricaturistes s'avère importante pour donner des informations sur la source de notre corpus.

Au troisième chapitre qui a pour titre « vers une analyse sémiotique », nous nous sommes intéressées à une analyse sémiotique des caricatures sélectionnées pour montrer leur richesse en termes de signification.



Chapitre I

Cadrage théorique

Introduction

Dans ce chapitre intitulé : « cadrage théorique », nous avons procédé à définir les concepts clés sur lesquels va se baser notre étude, qui a pour objet l'image fixe qui occupe une place cruciale dans notre vie quotidienne.

Dans un premier temps, nous avons défini la sémiotique et/ou la sémiologie pour maîtriser le domaine général de notre recherche. Dans un second lieu, nous avons mis l'accent sur la sémiotique de l'image pour maîtriser le domaine particulier : ce sont les approches analytiques de l'image fixe et leurs notions (ou concepts) qui nous intéressent.

Les termes sémiotique et sémiologie se trouvent liées en utilisant les conjonctions de coordinations 'et'/'ou'. Que signifie l'un ? Que signifie l'autre ? Qu'ont-ils de commun ? Qu'ont-ils de différence ?

La sémiologie et la sémiotique :

1.1 La sémiotique :

La sémiotique est née dès 1867- 1868 en Amérique à partir des travaux du philosophe logicien américain Charles Sanders Peirce. Ce dernier affirme que la sémiotique est l'autre nom de la logique : « *La doctrine quasi nécessaire ou formelle des signes* ». C'est-à-dire que la sémiotique est la théorie générale qui étudie les signes¹.

De son côté, J.-M, KLINKENBERG (1996) définit la sémiotique dans son ouvrage « *Précis de sémiotique générale* » comme une « *discipline qui n'a fait que récemment son entrée parmi celles qui sont reconnues dans le champ des sciences humaines et qui font l'objet d'un enseignement* »². (p: 22)

Alors, la sémiotique est une discipline récente en la comparant à d'autres disciplines.

¹<http://imagesanalyses.univ-paris1.fr/v4/?cat=15>

² TORCHI Imen, Analyse sémiotique de la caricature du réseau social facebook « cas de la page Ali Dilem », Université Mohamed Khider de Biskra, 2019 – 2020. (p :14)

1.2 La sémiologie :

La sémiologie a été proposée comme projet par Ferdinand de Saussure (1857-1913). Il a anticipé sa fonction. Pour lui (1916/2002) c'est « une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale [...] nous la nommerons sémiologie (du grec semeïon, « un signe »). Elle nous apprendrait en quoi consistent les signes, quelles lois les régissent. Puisqu'elle n'existe pas encore, on ne peut dire ce qu'elle sera ; mais elle a droit à l'existence, sa place est déterminée d'avance. La linguistique n'est qu'une partie de cette science générale, les lois que découvrira la sémiologie seront applicables à la linguistique, et celle-ci se trouvera ainsi rattachée à un domaine bien défini dans l'ensemble des faits humains [...] la tâche du linguiste est de définir ce qui fait de la langue un système spécial dans l'ensemble des faits sémiologiques.» (Saussure. *F, cours linguistique générale* : 22). La sémiologie étudie ainsi tous les systèmes de signes quel que soit leur substance (linguistique, iconique, symbolique).

Les termes «*sémiotique* » et «*sémiologie* » ne sont pas obligatoirement des synonymes. Pour cette raison, Martine Joly a fait une distinction entre ces deux notions en disant dans son ouvrage « *introduction à l'analyse de l'image* » que : « *le premier d'origine américaine, est le terme canonique qui désigne la sémiotique comme philosophie des langages. L'usage du second d'origine européenne, est plutôt compris comme l'étude de langages particuliers (l'image, gestuelle, théâtre, etc.)* » (M. Joly, 2006, p : 22)»

Le tableau suivant explique la distinction entre sémiologie / sémiotique ³:

Sémiologie	Sémiotique
D'origine européenne.	D'origine américaine.
Prend en charge l'étude des signes ayant un aspect particulier, non linguistique.	Prend en charge l'étude de tous les signes y compris le signe linguistique.
Privilégie l'étude des signes organisés en Systèmes.	Privilégié l'étude des signes en situation.
Sa paternité revient à Ferdinand de Saussure (1857-1913)(Sa paternité revient à Charles Sanders Peirce (1839-1914)
Ses auteurs les plus connus : Roland Barthes, Umberto Eco, Louis Hjelmslev, roman Jakobson, Algirdas Julien, Greimas	Ses auteurs les plus connus sont : Thomas Sebeok, Gérard Deledalle, Davis Savan, Elise Veron, Claudine Tiercelin...

A partir ce tableau emprunté, la sémiotique qui se base sur l'étude des signes a été développée per Charles Sanders Peirce alors que la sémiologie qui a été proposée par Ferdinande de Saussure se base sur l'étude des signes organisés en systèmes communicatifs.

En Europe, les successeurs du linguiste Ferdinande de Saussure se sont intéressés à la sémiologie en commençant à analyser des systèmes de communication autres que la langue qui est l'objet d'étude de la linguistique. Ils ont divisé ce nouveau courant (la sémiologie) en deux mouvements : le premier est la sémiologie de la communication ; le deuxième est la sémiologie de la signification.

³ Cité par : TORCHI Imen, Analyse sémiotique de la caricature du réseau social facebook « cas de la page Ali Dilem », Université Mohamed Khider de Biskra, 2019 – 2020.(p :18)

2. Les écoles sémiologiques:

2.1 La sémiologie de la communication⁴:

Ce courant est fondé par les chercheurs J. Martinet, G. Mounin, L. J. Priéto, E. Buysens. Il étudie le monde de signes comme un système de communication pour transmettre des messages d'un émetteur à un récepteur. Ces systèmes doivent être stables, comme : le code de la route, les sonneries militaires, le langage machine, le morse, la notation musicale.

En conséquence, cette école était incapable d'analyser les systèmes, qui d'un côté, ne transmettent pas un message tels les vêtements. D'un autre côté, ceux qui ne sont pas stables telles la publicité, la caricature, etc. d'où l'apparition d'une nouvelle école qui va analyser tous les systèmes de signes sans exception et sans condition. Elle s'appelle la sémiologie de signification.

2.2 La sémiologie de la signification⁵ :

Nous ne pouvons pas mentionner cette école sans parler de Roland Barthes puisqu'il est l'initiateur et le pionnier de ce courant. Ce mouvement s'intéresse à tous les signes en rejetant la distinction entre le signe et l'indice.

La sémiologie de la signification se concentre sur le sens et l'interprétation des valeurs sociologiques, symboliques telles que l'habillement, l'art culinaire, le sport ou encore les publicités commerciales. Alors la sémiologie de la signification est liée au monde de l'interprétation et du sens.

Ce courant a plusieurs écoles. Dans notre étude, c'est la sémiologie de l'image fixe qui nous intéresse.

3. La sémiotique de l'image fixe :

Avant de donner des informations sur ce domaine particulier, nous jugeons important de parler de l'image, de ses types et de ses fonctions.

⁴Torchi Imen, Ibid.

⁵TALB,A., DERDERI, B, Etude Sémiotique comparative des dessins caricaturaux de Dilem, Le Hic et Labter, Université Omar Thelégi de Laghouat, 2013.2014. p : 14.

3.1 La définition de l'image :

Dans ce cas, nous gardons seulement les définitions de l'image dans le domaine de la sémiotique/sémiologie c'est à dire que les théories sémiotiques demeurent nos sources.

Roland Barthes trouve que l'image est « étym. Imago, imaginis : 'qui prend la place de ' ». ⁶

D'après Martine Joly,(2002), l'image est « *le signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le référent. Elle imite ou reprend un certain nombre des qualités de l'objet : forme, proportions, couleurs, textures, etc.* »

Ces définitions montrent clairement que l'image est quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre.

L'image qui est un message iconique et visuel est classée en types :

3.2 Types de l'image:

Il existe plusieurs types d'images:

- **Le dessin:**

Le petit Larousse le définit comme une: « *représentation sur une surface de la forme d'un objet, d'une figure...* »

Le dictionnaire encyclopédique Larousse le définit comme une: «*représentation de la forme (et éventuellement des valeurs de lumière et d'ombre) d'un objet, d'une figure, plutôt que de leur couleur* ».

Le dessin est alors un art qui utilise des procédés et des méthodes afin d'organiser une surface par des moyens graphiques.

⁶<https://www.collegedesausure.ch/espacepedagogique/espacedesdisciplines/GEOGRAPHIE/cours-de-3eme-oc/pdf-analyse-dimages>

- **La peinture:**

Selon le petit Larousse (1998), la peinture est définie comme «*Une représentation suggestion du mode visible ou imaginaire sur une surface plane ou moyen de couleurs, organisation d'une surface par la couleur.* » (p : 760). Et aussi «*un art et technique d'expression, figurative ou non, par les formes et les couleurs* » (p : 760).

Quant au le dictionnaire encyclopédique (1995) propose la définition suivante : «*art et technique de représentation qu'utilise l'artiste peintre* ».

Alors, la peinture qui est un art et technique d'expression ancien peut être réalisé par différents techniques et différents outils tels que la peinture à l'huile, la gouache et l'aquarelle.

- **La photographie⁷:**

Ce genre d'image est un moyen d'expression artistique utilisé par le photographe dans différents contexte : social, culturel...etc. Le mot photographie est d'origine grecque, il est composé de deux mot, le mot *photo* préfixe qui signifie la lumière. Et le suffixe *graphie* qui signifie : écrire, dessiner, peindre. (Torch I. 2019 ; p : 21)

Effectivement, le dictionnaire encyclopédique (1995) l'a définie ainsi : «*technique permettant de fixer l'image des objets sur une surface rendue sensible à la lumière par des procédés chimiques* ».

Donc, à partir ces deux définitions, la photographie est un type d'image très important, elle est une représentation et production de l'image obtenue.

- **La bande dessinée:**

Selon le dictionnaire l'internaute français : «*c'est une suite de dessin dans lesquels est inséré du texte pour raconter une histoire* ».

Donc, la bande dessinée est un type d'image qui raconte une histoire en dessin. Elle comporte des bulles qui contiennent les paroles des personnages.

S'intéressant à l'image fixe, des linguistes, des sémiologues proposent des méthodes pour analyser ce message mixte. Ce sont les approches analytiques de

⁷Torchi Imen, Ibid.

Roland Barthes et de Martine Joly qui nous intéressent puisque la première est celle du pionnier de la sémiotique de l'image et la deuxième est la méthode de la plus récente.

4. Approches analytiques de l'image fixe :

4.1 Méthode d'analyse de Roland Barthes⁸:

Barthes a fait une analyse dans la presse sur les pâtes Panzani. Il parle de trois parties importantes d'une image. Ces parties sont : le message linguistique, l'image littérale dénotée, et l'image symbolique connotée.

4.4.1 Le message linguistique :

Le message linguistique accompagnant l'image sert soit à l'identification des éléments de l'image soit à l'interprétation.

Pour Roland Barthes, le seul signe linguistique 'Panzani' a une assonance italienne. Il signifie alors 'l'italianité'.

4.4.2 L'image dénotée (le message littéral) :

L'image dénotée est ce qui reste de l'image lorsque les marqueurs de la connotation sont effacés. Elle correspond au premier niveau de compréhension c'est-à-dire à la première vue de l'image.

Les signes de cette annonce représentent diverses caractéristiques fonctionnelles du produit :

Des paquets de pâtes, une boîte, un sachet, des tomates, des oignons, des poivrons, un champignon, le tout portant d'un filet à demi ouvert, dans des teintes jaunes et vertes sur fond rouge.

4.4.3 L'image connotée (le message symbolique) :

⁸ Voir, l'article de « la rhétorique de l'image » ; Roland Barthes.

<https://www.collegedesaussure.ch/espacepedagogique/espacedesdisciplines/GEOGRAPHIE/cours-de-3eme-oc/pdf-analyse-dimages>

Selon Roland Barthes, la connotation est le second sens qui s'ajoute au sens dénoté.

D'après toujours ce sémiologue, la publicité « pâte Panzani » contient 4 signes qui sont incorporés dans l'image « pure ».

Dans le premier signe, le signifiant est le filet entrouvert, duquel s'échappent des produits. Il signifie l'idée que la scène qui représente un « retour au marché » en montrant deux valeurs importantes : la fraîcheur des produits et de la préparation.

Dans le deuxième signe, le signifiant est la réunion de la tomate, du poivron, et de la teinte tricolore de l'affiche, qui mettent en valeur « l'italianité » du produit. Le troisième signe consiste l'association de produits variés qui sont : les pâtes, les légumes ainsi que le fromage...etc. Ce rassemblement serré d'objets différents transmet l'idée « d'un service culinaire totale ».

Finalement, le quatrième et le dernier signe est l'association des signifiants esthétique et compositionnels de l'image qui signifient, dans leur réunion, la nature morte.

L'analyse de Roland Barthes est basée sur les signes iconiques y compris les couleurs tout en évoquant le signe linguistique dans son assonance (Panzani signifié l'italianité).

Dans son analyse Roland Barthes distingue 2 fonctions de la relation texte/image :

a) **Fonction d'ancrage :**

Pour Roland Barthes, « *L'ancrage représente la fonction de contrôle du message linguistique iconique, par rapport à l'image* ».

Nous pouvons dire que, dans cette fonction, le texte assure une fonction d'ancrage de l'image quand il sert à en indiquer le bon niveau de lecture.

b) **Fonction de relais :**

Selon Barthes, cette fonction « *est une forme de complémentarité entre l'image et les mots, celle qui consiste à dire ce que l'image peut difficilement montrer* ».⁹

⁹ Joly Marine, ibid. p.104.

Nous pouvons dire que, dans cette fonctionnalité, les messages linguistiques peuvent fournir des informations sur les détails qui ne sont pas apparus dans l'image.

L'analyse de Roland Barthes qui date de 1964, nous semble ancienne. C'est pourquoi nous avons pensé à chercher une autre analyse plus récente. Notre choix est porté sur la méthode de Martine Joly puisque elle a un ouvrage intitulé : « *introduction à l'analyse de l'image fixe* » paru en 2003.

4.2 La méthode de Martine Joly ¹⁰:

Selon Martine Joly, l'affiche publicitaire « les vêtements Marlboro Classic », contient trois messages : le message iconique, le message linguistique et le message plastique. Pour les analyser, Martine Joly suit la méthode suivante :

D'abord, l'affiche est présentée d'une manière générale, en montrant, le produit, la date, l'annonceur de la publicité, la dimension, lectorat, l'hebdomadaire et la saison du produit.

Ensuite, l'analyste décrit l'affiche publicitaire d'une manière globale en mettant l'accent sur les signes iconiques (le motif, la couleur), le signe linguistique (texte), la composition de l'affiche en bas, en haut.

Puis, la sémioticienne décrit le message plastique en trouvant des signifiés aux signifiants plastiques en relation avec : les couleurs, les formes, l'éclairage, la texture et l'angle de prise de vue.

Puis, c'est le tour du message iconique. Ce dernier est analysé en concentrant sur les motifs c'est-à-dire les dénnotations et leur connotation.

Enfin, le message linguistique, c'est-à-dire la plasticité des mots, tout comme le contenu linguistique.

Vers la fin, l'analyse de l'affiche publicitaire se termine par une synthèse générale des significations des signes iconiques, plastiques et linguistiques. Cette synthèse est l'interprétation de l'image fixe.

Pour analyser notre corpus, il nous faut des outils qui sont les notions (ou les concepts) des approches analytiques vues ci-dessus.

¹⁰ Cité in : CHENOUF Zouleikha, Etude sémiotique d'affiches algériennes. Cas de quelques messages de prévention. Université Mohamed Cherif Messaadia Souk-Ahras, 2012-2013 (p : 40).

5. Outils sémiotiques :

Ces outils se résument dans le signe sémiotique avec ses différents types, le couple dénotation/ connotation et les figures de style.

5.1 Le signe sémiotique :

5.1.1 Définition :

Charles Sanders Peirce, en tant que pionnier de la sémiotique, définit le signe comme « *quelque chose tenant lieu de quelque chose pour quelqu'un, sous quelque rapport ou à quelque titre.*¹¹ » Pour lui, le signe sémiotique est constitué par la relation de trois composantes que l'on peut rapprocher du modèle triadique : « [...] il considérait le signe comme un objet, une entité à trois termes, un représentâme, un objet et un interprétant. »¹².

A partir de ces deux définitions, nous pouvons dire que le signe se compose en trois parties, la première c'est le son ou l'image. La deuxième est l'objet ou le référent. La troisième est la partie conceptuelle appelée « l'interprétant ».

Il existe plusieurs types de signe sémiotique :

5.2.2 Classifications des signes¹³:

Peirce classe les signes selon la relation qui s'établit entre le « signifiant » et le « référent » et non le signifié. Il envisage trois grandes catégories de signes à savoir : l'icône, l'indice et le symbole.

5.2.2. a L'icône :

Selon Peirce, « *une icône est un signe qui renvoie à l'objet qu'il dénote simplement en vertu des caractères qu'il possède, que cet objet existe réellement ou non.* »¹⁴

Nous déduisons par-là que l'icône renvoie à la classe de signes qui fonctionnent par analogie.

¹¹ Cité par Martine Joly. 2006. Introduction à l'analyse de l'image. Armand Colin :p25

¹² Joly, M. 1994. L'image et le signe, Paris ; Nathan p.26

¹³ Cité in <https://quentingille.wordpress.com/2019/09/19/le-signe-selon-charles-s-peirce/>

¹⁴ Cité in <https://www.erudit.org/fr/revues/ttr/1990-v3-n1-ttr1472/037056ar.pdf> p:18



5.2.2.b L'indice :

Pierce donne la définition de l'indice come : « *Un signe qui renvoie à l'objet qu'il dénote parce qu'il est réellement affecté par cet objet* ».

Cette citation montre qu'un signe renvoie à son objet de manière indicielle lorsqu'il est réellement affecté par cet objet.

Exemple : la fumé pour le feu, la trace de pied dans le sable.



5.2.2. C Le symbole :

Dans son ouvrage « *Introduction à l'analyse de l'image* » (2003) , Martine Joly trouve que le symbole « *correspond à la classe de signes qui entretiennent avec leur référent une relation de convention* »(p 28)

Le symbole est alors un signe arbitraire qui se déchiffre à l'aide d'un code proposé par une convention ou un accord.

Par exemple : la balance est un symbole de la justice.



En plus de la typologie de Peirce, L'image fixe contient des signes selon leur substance : le signe linguistique, le signe iconique et le signe plastique.

5.2.2.d Le signe linguistique :

S'intéressent au langage humain vu son importance, Ferdinand de Saussure a été le premier qui a défini la notion du signe linguistique dans son ouvrage « *Cours de Linguistique Générale* » (1916/2002): « *le signe est la combinaison du concept et de l'image acoustique.*».

A partir de cette définition, nous pouvons constater que le signe est la réunion de l'image acoustique (visuelle ou auditives) et de la représentation mentale liée aux images acoustiques.

Nous pouvons dire ainsi que le signe est le lien qui unit le signifiant au signifié : c'est dans cette mesure que nous pouvons considérer le signe saussurien comme un élément « biface ».

Selon Saussure, le signe linguistique caractérise par sa linéarité et son arbitrarité, c'est-à-dire qu'il est n'y a pas une relation qui fait que tel signifiant a tel signifié¹⁵:

Les signes ne sont pas toujours linguistiques dans une image, la sémiotique distingue deux sortes de signes :

5.2.2. e Le signe iconique :

C'est un singe non linguistique.

Selon Charles Sanders Peirce (1978) « *le signe est iconique quand il peut représenter son objet principalement par sa similarité* ». (In M. Joly, 1994,

¹⁵<http://www.ac-grenoble.fr/PhiloSophie/logphil/notions/langage/convers/textes/saussure/signes.htm>

p.72). Cette définition montre qu'un signe est iconique quand il maintient une relation de ressemblance ou d'analogie avec l'objet représenté.

5.2.2.f Le signe plastique ¹⁶:

Boutaud affirme que les signes plastiques : « consistent les traits de manifestations du message visuel ». (Boutaud, 1998 :178).

A partir cette définition, nous pouvons dire que le signe plastique est l'un des signes qui composent un message visuel.

Ce type de signe prend en considération des signifiants¹⁷ par exemple :

- **le cadrage** : qui se rapporte à la taille de l'image.
- **Le cadre** : qui représente les limites selon l'époque de sa représentation.
- **Les formes**: les messages visuels s'organisent à partir des formes telles que les cercles, les carrés, les triangles, les points, les lignes et les surfaces.
- **La composition** : la nature spatiale ou graphique du message visuel.
- **La texture** : est étudiée comme un signe iconique.

5.4 Dénotation /connotation:

a) Dénotation

« La dénotation est l'élément stable, non subjectif et analysable hors du discours, de la signification d'une unité lexicale, la dénotation renvoie à la classe des objets répondant à concept constituant le signifié de la classe » Larousse, le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. P : 115

Dans la dénotation, le signifié est stable, c'est-à-dire le sens ne change pas. Il est le premier.

Exemple :

Un chat noir = un animal domestique des mammifères avec des oreilles triangulaires de couleur noir.

A la base de cet exemple, la bavette dans notre corpus est une étoffe de tissu couvrant le nez et la bouche.

¹⁶MEDDOUR M, KHEROUNI S, « Analyse sémiotique des procédés touristique publicitaires a Bejaia : cas Flyers et dépliants, Université Tasdawit n Bgayet de Béjaia, 2017-2018.p : 20.

¹⁷MARTINE Joly, L'image et les signes. Op.cit.p-p.102-121

b) Connotation :

En linguistique, « la connotation désigne un ensemble de significations secondes provoquées par l'utilisation d'un matériau linguistique particulier et qui viennent s'ajouter au sens conceptuel ou cognitif, fondamental et stable, objet du consensus de la communauté linguistique, qui constitue la dénotation, elle est constitué par ses éléments subjectifs ou variables selon les contextes.» (Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, p 111).

La connotation est désignée comme le second sens qui s'ajoute à la dénotation.

Exemple :

Un chat noir = un animal inspirant le malheur et la malchance.

A la base de cet exemple, la bavette signifie la protection, la vie saine, la vie sans risque de la contamination.

5.5 Figures de style :

Le dictionnaire de figure de style (Le Littré) voit en figures l'objet de jugements esthétiques en affirmant qu'elles sont « *certaines formes de langage qui donnent au discours plus de grâce et de vivacité, d'éclat et d'énergie* », tandis que le Petit Larousse qui les appelle « *figures de rhétorique* » les définit comme « *une forme particulière donnée à l'expression et visant à produire un certain effet* ».

Il existe des figures d'analogie, de substitution, d'opposition, d'amplification, d'insistance et d'atténuation.

Ici nous mettons l'accent sur les figures de style dans l'analyse.

1. La métaphore :

Ce terme vient du latin métaphore, lui-même d'un mot grec signifiant transport et formé des éléments meta- et -phore.

D'après le dictionnaire exionnaire : « la métaphore est une figure d'analogie qui consiste à établie une ressemblance ente un premier élément (le comparé) et un second (le comparant) pour distinguer une chose ou une idée. » Cependant on peut distingue 2 formes principales : la métaphore annoncé et la métaphore directe.

2. L'ironie :

Est une figure très courante qui consiste à affirmer le contraire de ce que l'on veut faire entendre. L'ironie repose essentiellement sur l'antiphrase, l'hyperbole ou encore l'emphase.¹⁸

3. La synecdoque :

D'après, le petit Robert, cette figure est « *Figure de style qui consiste à prendre la partie de quelque chose pour le tout, le contenant pour le tout, le genre pour l'espèce...* ».

¹⁸<https://www.etudes-litteraires.com/bac-francais/figures-de-style.php>

Conclusion :

Dans ce chapitre, nous avons essayé de parler de tout ce que nous avons estimé être en rapport avec le titre de ce chapitre. Nous avons abordé les notions en relation avec notre thématique. Le domaine de la sémiotique qui s'intéresse à l'analyse des systèmes autre que les langues naturelles, fait ressortir la richesse de l'image fixe en terme de signification en proposant des démarches d'analyses qui fournissent à leur tour des outils permettant de décrire, d'analyser tout image quelque soit son type.

Le prochain chapitre mettra l'accent sur notre objet d'étude qui est la caricature en nous intéressant à sa collecte et ses sources.

CHAPITRE II

Présentation générale du corpus

Introduction :

La caricature est un moyen utilisée pour générer un nouvel humour sans perdre de vue le message à transmettre.

Dans ce chapitre, nous présentons toutes les informations concernant notre corpus : ses sources, la biographie des caricaturistes et la présentation des journaux. Ces informations sont suivies du choix de l'échantillon et de la grille d'analyse.

1. La présentation du corpus :

Pour bien réaliser notre étude, nous avons choisi deux caricaturistes algériens célèbres de la presse francophone algérienne. Ces derniers sont Ali Dilem du journal « Liberté » et le Hic du journal « El Watan ».

Avant de présenter l'un et l'autre, nous jugeons important de donner des informations sur la caricature : sa définition, ses fonctions et ses procédés.

1.1 La caricature :**1.1.1 La définition:**

La caricature selon Le Petit Larousse (1998) est un :« *dessin, peinture, etc., donnant de quelqu'un, de quelque chose une image déformée de façon significative, outrée, burlesque. (Description comique ou satirique d'une personne, d'une société. Représentation infidèle d'une réalité. Personne laide, ridicule.* »¹

Selon le texte « Les droits et responsabilités de la presse du Conseil de presse du Québec ».

¹ Le petit LAROUSSE, Dictionnaire, 1989,in, Crem, centre de ressource en éducation aux médias 2003. Une caricature drôle ou blessante? In site: <http://www.reseau-crem.qc.ca/trousse/primcarica.pdf> , consulté le: 10.12.2009

« *La caricature est un mode particulier d'expression dont la fonction est d'illustrer ou de présenter de façon satirique, et même polémique, un trait, un personnage, un fait, un événement. Le genre journalistique particulier auquel elle appartient confère à ses auteurs une grande latitude, latitude qui n'est toutefois pas absolue. [...] La liberté d'opinion (...) n'est pas absolue, et la latitude dont ils jouissent doit s'exercer dans le respect le plus strict des droits et libertés d'autrui. [...] Ils doivent être fidèles aux faits et faire preuve de rigueur et d'intégrité intellectuelle dans l'évaluation des situations qu'ils commentent. Le caricaturiste doit s'acquitter de la tâche avec la même conscience et le même souci de la qualité [que les autres professionnels de l'information].² »*

Selon le dictionnaire le Robert (2012), «*La caricature est la représentation qui, par la déformation, l'exagération de détails, tend à ridiculiser le modèle*»³ À partir de ces définitions, nous pouvons conclure que la caricature est un dessin souvent satirique et grotesque grâce aux traits du sujet qui sont exagérés, dans le but d'amuser, dénoncer ou exposer des difficultés (sociale, culturel, politique, etc....) et des sujets d'actualité tout en donnant son propre opinion.

Les travaux sur les caricatures montrent l'existence des catégories.

1.1.2 Les catégories de la caricature ⁴:

L'ensemble des caricatures peuvent être classées suivant la grille proposée par Cadet, Charles, Galus, (1997: 50).

² In Crem, centre de ressource en éducation aux médias 2003. Une caricature drôle ou blessante? In site: <http://www.reseau-crem.qc.ca/trousse/primcarica.pdf>, 2 GERVEREAU Laurent. Op.cit.p.116

³.In FAUZIAH S « Analyse des caricatures sur le site www.leparisien.fr par l'approche sémiotique». 2014

⁴https://gerflint.fr/Base/Turquie7/Kara_BROUTIN.pdf

➤ **la caricature par zoomorphique:**

Le caricaturiste représente les êtres humains sous une forme animale où il est utilisé leurs qualités et leurs défauts. La caricature par zoomorphique est utilisée pour porter un jugement sur un personnage.

Nous constatons par cette définition que la caricature ne s'intéresse pas aux critères de la beauté.

➤ **La caricature par simplification:**

Ce genre s'intéresse à exprimer d'une manière très simple sans détails. Le caricaturiste simplifie au maximum les traits de la personne, et ne reprend que les traits distinctifs comme la moustache, un chapeau melon, etc. ce genre est souvent accompagnée d'un article concernant le personnage.

➤ **La caricature par amplification :**

Dans Ce genre de la caricature, le dessinateur copie le visage et la silhouette du personnage fidèlement, mais il met l'accent sur ce qui sort de l'ordinaire. L'analyse des caricatures en général ont montré qu'elles ont des fonctions qui varient selon le caricaturiste et le thème traité.

1.1.3 Les fonctions des caricatures⁵ :

La caricature qui joue un rôle très important au sein de la société a pour fonction première et principale faire rire, en transmettant implicitement un message. en plus de cette fonction, il existe d'autres qui viennent compléter la première, nous les résumons ainsi :

a) La fonction d'informer :

La caricature en tant qu'un moyen de communication sert à informer les lecteurs et faire figurer des nouvelles qui ont été déjà inconnues durant la semaine, le moins et même l'année,

⁵ Cité in, http://doc.sciencespo-lyon.fr/Ressources/Documents/Etudiants/Memoires/Cyberdocs/MFE2003/thivillon_s/pdf/thivillon_s.pdf:

b) La fonction d'éduquer:

Le caricaturiste veut éduquer les lecteurs en visualisant de quelque chose à partir des connaissances, en leur donnant la vulgarisation des sciences et des cultures. Elle peut également jouer un rôle de l'enseignement scolaire.

c) La fonction de distraire :

En plus de faire rire et d'informer, le caricaturiste peut souhaiter distraire les lecteurs. On trouve cette fonction dans les journaux satirique qui s'intéressent beaucoup plus à la caricature.

d) La fonction de démystifier :

Cette fonction incluse dans la destruction des mythes ou de la réputation de certains personnages en modifiant leur physique.

e) La fonction de contester :

Le plus souvent, le caricaturiste cache une fonction de contestation, derrière la démystification. Parfois, il dessine pour libérer, soulager et se défouler son inconscient.

f) La fonction de publiciser :

Enfin, la caricature peut avoir la fonction publicitaire. Le dessin a ici pour objectif d'attirer l'attention des lecteurs sur un produit particulier.

Pour remplir ces fonctions, la caricature a ses propres procédés.

1.1.4 Les procédés de la caricature⁶ :

Ces techniques se résument dans l'exagération à partir du physique, l'animalisation, la végétalisation et la déformation.

⁶<http://enssibal.enssib.fr/bibliotheque/documents/dessid/rrbriviere.pdf> p: 32

1) Exagération à partir du physique :

La caricature met en avant les caractéristiques physiques de la personne dessinée, en ajoutant quelques détails pour mettre en considération ses opinions et ses principes. Souvent dans la caricature, une partie de corps peut aider à identifier la personne caricaturée. Les caricaturistes ont plusieurs manières pour métamorphoser les humains en objets.

2) Animalisation et végétalisation :

Les deux techniques qui sont utilisées largement dans le dessin caricatural sont le zoomorphisme et l'anthropomorphisme. Ce dernier vise de donner à des animaux des caractéristiques humaines. Par contre, comme nous l'avons déjà dit : le zoomorphisme a pour objectif de donner à l'homme des caractéristiques animales. Il y a plusieurs degrés de zoomorphisme, des membres animalisés allant du tronc jusqu'à la généralisation sur tout le corps.

3) les déformations :

Parmi les fonctions principales du dessin de presse, c'est faire rire. Pour pouvoir l'accomplir, il y a plusieurs choix :

D'abord, les déformations et l'accentuation des traits même si cette manière n'est pas la seule pour provoquer le rire, car il suffit d'exprimer une situation quotidienne réelle en créant un certain décalage intellectuel ou physique pour être capable de reconnaître le personnage et se moquer de lui car le rire est provoqué de l'idée de rendre inférieur le personnage « supérieur ».

Ensuite, le recours à des créations de situation quasiment imaginaire ou en présente un monde déformé dépourvu de toute règles de bon sens par exemple l'imagination d'une situation ou un politicien reçoit un coup de pied au derrière.

Enfin, les thèmes de la maladie, la scatologie (propos ou écrits grossiers ou il est question d'excréments) sont deux moyens utilisés pour ridiculiser les gouvernements et les hommes du pouvoir pour briser leur image et leur statut politique.

2. la collecte du corpus :

Pour réaliser ce travail, nous avons commencé le ramassage de notre corpus d'étude, vers le mi-février 2021 : juste après avoir choisi la thématique des caricatures. Nous avons alors collecté les caricatures publiées au cours de la période du « covid-19 » dans les journaux « El Watan » et « Liberté ».

Cette opération nous était facile et ne nous a pas pris beaucoup de temps. Ce qui fait que le corpus était prêt et disposé de manière ordonnée et bien structurée avant le commencement de notre recherche.

D'abord, nous avons cherché les archives des quotidiens sur le Net. Puis, nous avons téléchargé toutes les caricatures pour avoir un ensemble suffisant pour élaborer un mémoire de Master.

Notre corpus contient un ensemble de caricatures tirées des deux journaux : Liberté et El Watan.

3. Présentation des sources :

3.1 Présentation des journaux :

3.1.1 Journal « liberté » :

Le journal « Liberté » : c'est un journal quotidien qui fait partie de la presse francophone algérienne. Il a été créé le 27 juin 1992 par l'homme d'affaires Issad Rebrab et par un groupe de journalistes (Ahmed Fattani, Hacène Ouandjeli, Ali Ouafek). Il est connu par sa richesse et son objectivité, c'est pour cela il occupe une place très importante dans la presse algérienne.⁷

⁷<https://www.liberte-algerie.com/static/apropos>

Fiche signalétique :

Nom du journal : Liberté

Directeur de la publication Gérant : HASSANE OUALI

Adresse du journal : Lotissement Azzitoune N° 15, Oued Roumane - El Achour - Alger

Fax : Fax: (021) 73 06 08

E-mail : www.libeté-algerie.com

3.1.2 Journal « El Watan » :

Le journal « El Watan » : c'est un journal algérien paru pour la première fois le 8 octobre 1990. Vingt d'anciens journalistes d'El Moudjahid l'ont créé en dessinant sa ligne éditoriale qui se résume dans l'ouverture à l'ensemble des sensibilités politiques du pays, notamment celle de l'opposition démocratique. La devise de ce journal est « Le quotidien indépendant »⁸.

Les caricatures, qui sont l'objet de notre étude, sont réalisées par Ali Dilem (Liberté) et Hicham Baba Ahmed (El Watan).

3.2 Biographies des caricaturistes :

1. Ali Dilem ⁹:

Ali Dilem est un dessinateur des caricatures de presse algérien. Il est né le 29 juin 1967 à El-Harrach en Algérie. Il a publié ses caricatures dans le quotidien algérien Liberté et dans l'émission de télévision Kiosque sur la chaîne francophone T5, et aussi dans le réseau social facebook cas de la page Ali Dilem qui est devenu le site le plus consulté par les gens.

Il a eu le prix du courage en caricature politique. Ce prix lui a été attribué à Denver (États-Unis) en juin 2006. Par la suite, il a eu en 2007 le Grand Prix de l'humour vache au salon international du dessin de presse et d'humour de Saint-Just-le-Martel en France.

⁸<https://www.elwatan.com/qui-sommes-nous>

La fiche signalétique de ce journal est la suivante :

Nom du journal : El Watan.

Directeur de publication : Omar Belhouchet.

Adresse : Maison de la presse Tahar Djaout.1, rue Bachir Attar 16016-place du 1^{er} mai. Alger.

Téléphone : 021 68 21 83 / 84 / 85. Fax : 021 68 21 87

Site web: <http://www.elwatan.com>

E-mail: admin@elwatan.com

⁹<https://www.bedetheque.com/auteur-37281-BD-Dilem.html>



2. Le Hic¹⁰ :

Le Hic, de son vrai nom Hichem Baba Ahmed, est un caricaturiste algérien connu par ses caricatures à la fois humoristiques, amères et toujours d'actualité. Il est né en 1969. Il a travaillé dans plusieurs journaux avant de se fixer à El Watan, depuis 2009. Il a débuté sa carrière de caricaturiste en 1998 dans le quotidien algérien « *L'Authentique* ». En 1999, il a rejoint « *Le Matin* » et y resté jusqu'au 2004. Il a passé une année dans le journal algérien « *Le Jeune Indépendant* » et rejoint par la suite « *Le Soir d'Algérie* » de 2006 à 2009.



¹⁰ ABOUTALEB Roumaïssa, pour une approche sémiotique de la caricature dans la presse écrite algérienne cas des caricatures de Hic dans le journal ' El Watan'2019, Université KasdiMerbah Ouargla, 2018-2019.p :21.

Etant donné que nous sommes étudiantes en département de langue française (domaine des sciences du langage), nous intéressons à tout ce qui touche aux aspects langagiers, culturels et linguistique relatifs à la langue française.

C'est pourquoi nous avons choisi « *la caricature* » de deux journaux algériens d'expression français : « El Watan » et « Liberté ». Journaux quotidiens les plus lus, ils occupent une place très importante dans la presse algérienne et parmi les lecteurs algériens.

4. Choix d'échantillon :

Parmi une quarantaine de caricatures, nous avons choisi 16 qui nous semblent les plus représentatives. Leur analyse se fait à partir d'une grille réalisée à partir des méthodes d'analyse (vues dans le cadre théorique).

5. La grille d'analyse :

Nous avons créé une grille analytique à partir des méthodes d'analyse tout en les adaptant à notre sujet de recherche et à notre problématique pour extraire le message implicite dans la caricature traitant le sujet d'actualité : le covid-19.

Dans cette analyse, nous allons dévoiler toutes les significations (SE) en montrant les signifiants (SA) qui servent comme preuves. Nous allons donc décrire :

Les signifiants linguistiques : qui concernent tous les écrits qu'on peut trouver dans les caricatures (les titre, signatures, les paroles dans les bulles, les slogans, etc.).

Les signifiants iconiques : Il s'agit des signes qui entretiennent un rapport d'analogie avec l'objet qu'ils représentent, aux personnages (le code vestimentaire, les gestes) et aux types de personnages (individuels, ou groupes).

Les signifiants plastiques : sont regroupé dans cette catégorie : les couleurs (dont la signification varie d'une situation à une autre et d'une culture à une autre), la lumière, les formes, le cadrage (pleine cadre, moyen, gros plan, etc.).

Notre analyse se fait de manière globale en ressortissant :

- les signes occurrents : signe linguistique, iconique, plastique.
- les différentes significations.
- la relation texte/ image.
- les figures de style occurrentes.
- les fonctions des caricatures.

Conclusion:

Nous avons présenté dans ce chapitre notre corpus et l'échantillon de caricatures tout en justifiant à chaque fois nos choix et orientations. Nous avons parlé aussi sur la grille d'analyse.

Dans le dernier chapitre, nous nous intéressons à l'analyse et à l'interprétation des caricatures.



CHAPITRE III

Vers une analyse sémiotique

Introduction :

Après avoir présenté le cadre théorique et méthodologique dans les deux premiers chapitres. Ce présent est réservé à la pratique de notre échantillon. Nous montrons comment la théorie est utilisée pour analyser et interpréter la caricature.

Avant de commencer l'analyse, nous proposons une présentation du corpus et des méthodes d'analyse liés à l'objet de recherche. L'image paraît simple à lire, car elle se base sur l'analogie. Cependant, il ne faut pas oublier que le terme polysémie est la principale caractéristique de ce thème. Elle suscite alors des interprétations, des impressions et différentes analyses selon son récepteur.

Dans notre recherche, nous faisons appel à l'analyse sémiotique de l'image fixe selon Ronald Barthes et Martine Joly. La description et l'analyse de notre objet d'étude nous conduit à une interprétation qui doit être accepté par un certain nombre de personnes (Martine Joly).

1. Présentation des caricatures :

Caricature n°	Titre ou légende	Source et le caricaturiste
1	Le coronavirus continue de se propager en Algérie.	Page facebook « Ali Dilem »
2	Le coronavirus a fait plus de 300000 morts dans le monde.	Page facebook « Ali Dilem »
3	Manque cruel des équipements de protection dans les hôpitaux.	Page facebook « Ali Dilem »
4	Le temps passe plus lentement avec le confinement.	Page facebook « Ali Dilem »
5	La situation est grave.	Page facebook « Ali Dilem »
6	Covid-19 : le premier ministre rend hommage aux victimes	Page facebook « Ali Dilem »
7	Enfin des mesures concrètes.	Page facebook « Ali Dilem »
8	Les algériens toujours en confinement.	Page facebook « Ali Dilem »
9	Médecins et malades dans la même galère.	Le Hic, journal « El Watan »
10	Super-héro 2020.	Le Hic, journal « El Watan »
11	Hommage au d'Wafa Boudissa et a tout le personnel médical.	Page facebook « Ali Dilem »

12	Coronavirus : les Algériens appels à respecter une distance de sécurité	Page facebook « Ali Dilem »
13	Covid-19 solitude du personnel soignant	Le Hic, journal « El Watan »
14	Le déconfinement progressif	Le Hic, journal « El Watan »
15	Une dure année s'achève	Le Hic, journal « El Watan »
16	Champion league	Le Hic, journal « El Watan »

2. Les signes occurrents :

2.1 Les signes iconiques :

Parmi les signes iconiques qui sont répété dans un nombre de caricatures, il ya :

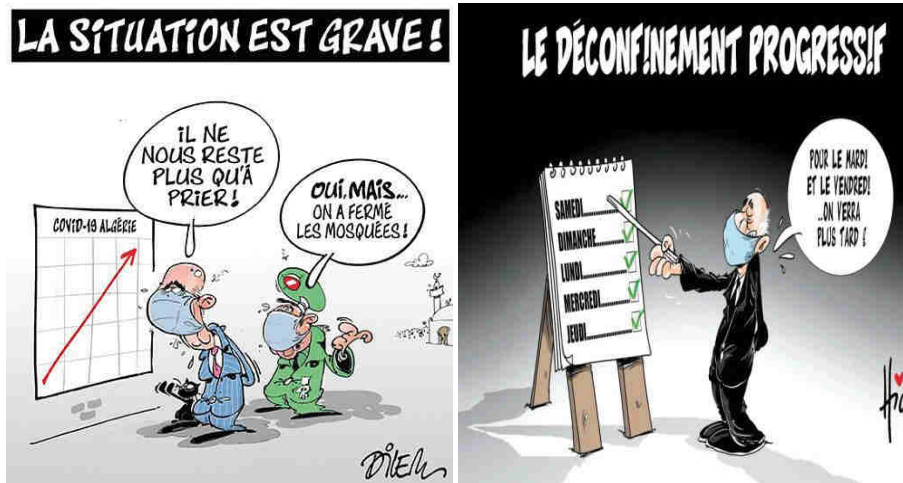
La bavette : ce signe, qui est présent dans la majorité des caricatures (N° : 1, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15,16) signifie la protection, la vie seine, la sécurité, la vie sans risque de contamination, la liberté de se déplacer et la vie sans covid 19, etc.

Le médecin: figurant dans des caricatures (1, 6, 9, 10, 11, 13, 16), ce signe iconique signifie le sauveteur, le protecteur et le super héros pendant la crise sanitaire (ou la pandémie).

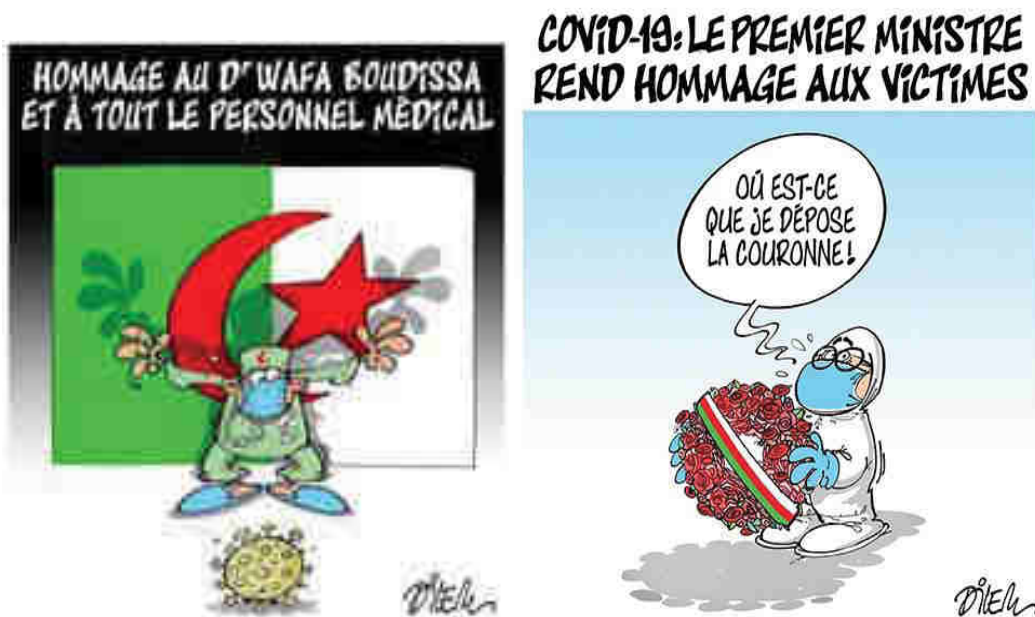
Le policier : se trouvant dans les caricatures (3, 7, 12), ce signe iconique signifie la sensibilisation, la protection, le pouvoir et l'application des mesures préventives.

Le citoyen : ce signe iconique qui est présent dans les caricatures (1, 2, 4, 8,) signifie le malade, la victime, la personne affectée, la personne en danger, la personne dont la vie est menacée.

Le président : présent seulement dans deux caricatures (5, 14), ce signe iconique signifie la loi, la décision et le pouvoir qui suit de près la crise sanitaire pour la maîtriser, l'intéressement, etc.



Le coronavirus : Figurant dans les caricatures (6, 11, 16), il signifie la pandémie, l'ambiguïté, le virus, la mort, la menace, le danger, etc.





Le bouclier et le bâton : dans les caricatures (3,7, 12), ces signes iconiques signifient la protection, la sécurité, la vie sans danger, la lutte contre le virus et le respect de la distinction.

CORONAVIRUS: LES ALGÉRIENS APPELÉS À RESPECTER UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ



MANQUE CRUEL DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION DANS LES HÔPITAUX



2.2 Les signes plastiques :

L'arrière-plan :

Nous pouvons observer que ces images sont composées de trois couleurs : le noir, le bleu et le blanc : couleurs primordiales de l'arrière-plan.

Nous avons remarqué à partir de ces images que la couleur noire est la plus dominante. Elle est présente dans les caricatures numéro : 2, 4, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 16. Elle signifie le vague, l'ambiguïté, la méconnaissance de la maladie, les ténèbres, le questionnement au sujet du virus, la peur, le vide, l'inconnu, l'abandon, le désespoir etc.

Quant à la couleur bleue, elle se trouve dans les caricatures (3, 6, 12). Elle est porteuse de tristesse, de dirigisme, etc.

2.3 Les signes linguistiques :

Le message linguistique est un guide du message visuel qui a une importance majeure dans ces caricatures.

Nous avons remarqué que la plus part de ces caricatures contient des messages linguistiques occurrents tels : les mots « coronavirus », « covid-19 », « confinement », « les Algériens », « hommages ». Cela amène à comprendre que le thème de notre corpus c'est un sujet d'actualité : le covid-19 en Algérie.

En sémiotique, nous nous intéressons à ce qu'appelle Martine Joly la plasticité des signes linguistiques c'est-à-dire : leur taille, leurs formes (gras, maigre), leur place dans l'image, etc.

Les titres :

Dans les caricatures (1, 2, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 13, 14, 15) nous voyons d'abord, que les titres sont écrits sous forme de phrases nominales, en lettres capitales, majuscules et en caractère gras avec la couleur noire dans le but d'attirer le regard des lecteurs et montrer l'importance de leurs contenus.

En plus de ces signes linguistiques, il existe une signature en bas de chaque caricature. Cette signature montre la source de la caricature et l'engagement de son caricaturiste.

Les caricatures soumises à l'analyse sémiotiques sont riches en termes de significations.

3. Les significations :

3.1 La signification de 'danger' :

Les signes iconiques :

Ce signifié est déduit dans les caricatures (2, 5, 9, 11), à partir de différents signes iconiques.

Dans la caricature n° 2, l'arme blanche ayant une grande tranche signifie par **métaphore** le danger qui menace la population. Ici, le caricaturiste a remplacé le virus du covid 19 par cette arme blanche parce qu'ils ont en commun le danger causé par l'un et l'autre.

Aussi, l'homme signifie par **synecdoque** la population. Cet homme n'est qu'une partie d'un tout qui la population en général. Ceci veut dire que tout homme est en danger à cause de la menace du virus du covid 19.



Toutefois, dans la caricature n° 5, le signifiant du danger a comme signe plastique la flèche rouge montante dans la graphique affichée sur le tableau d'affichage.



Cependant dans la caricature n° 09, le caricaturiste a mis en scène le danger en dessinant les médecins et les malades évanouis ou morts au bord d'un voilier brisé et emporté par des vagues lors d'une tempête.

Ainsi toute la scène avec ses signes iconiques (médecins, malades voilier brisé) et ses signes plastiques (la couleur noire et jaunes) signifie le grand danger.

Dans la caricature n° 11, c'est la position du médecin ou de l'infirmier - se mettre face au virus covid 19- qui signifie le danger.



Les signes linguistiques :

Dans la caricature n°1 : le passage linguistique « le coronavirus continue de se propager en Algérie » signifie le danger à travers la locution verbale ‘continue à se propager’.



Le signe linguistique « la situation est grave » dans la caricature n° 5 signifie le danger à partir de l'utilisation de l'adjectif péjoratif « grave » qui signifie que la maladie est très dangereuse et se propage très vite entre la population.



C'est le passage « médecins et malades dans la même galère » (la caricature no 09) qui signifie le danger qui guette les médecins et les malades. Les médecins qui ne peuvent rien faire face à des malades attendant la mort (évanouis)



3.2 La signification de ‘sécurité’ :

Les signes iconiques :

Dans la majorité des caricatures (1, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15,16), il ya un signe de sécurité et de protection qui est la bavette. Nous remarquons aussi dans certaines caricatures de Ali Dilem (3, 7), le policier avec le bouclier et le casque d’intervention signifient aussi la sécurité en appliquant les mesures préventives par la loi.

Les signes plastiques :

Nous remarquons à partir de ces caricatures que les caricaturistes utilisent la couleur bleu de l’arrière-plan qui évoque la sécurité.

3.3 Le signification de ‘la mort’ :

Les signes iconiques :

Dans cette image, le médecin est le seul personnage qui figure. La gerbe de fleurs emportée ce même médecin signifie la tombe qui signifie à son tour la mort emportée par le virus covid 19.

Les signes linguistiques :

La caricature n° 2 : cette caricature a pour titre « *Le coronavirus a fait plus de 300000 morts dans le monde* ». Le signe de la mort est signifié par l’expression choquante « 300000 morts dans le monde ».

La caricature n° 6 et 11 : les lexèmes « victimes » dans le passage linguistique « covid-19: le premier ministre rend hommage aux victimes », et « hommage » dans le passage « hommage au d'Wafa Boudissa et à tout le personnel médical » signifient la situation de mort. Nous voyons que les deux titres sont écrits en majuscules et en caractère gras.



3.4 La signification de la 'tristesse' :

Les signes iconiques :

Dans cette caricature 10, les célèbres héros que nous connaissons tels : spider man, Batman, super et autres ont des traits de visage qui signifient la tristesse. Le signifié de la tristesse que Dilem voulait faire passer dans cette caricature est que pendant cette période de crise sanitaire, les héros ont perdu leurs forces d'aider les gens ; ils

se trouvent incapables d'agir, d'aider, de changer la situation ;c'est pourquoi, ils sont tristes. Le virus est porteur de la tristesse.

3.5 La signification de 'l'héroïsme' :

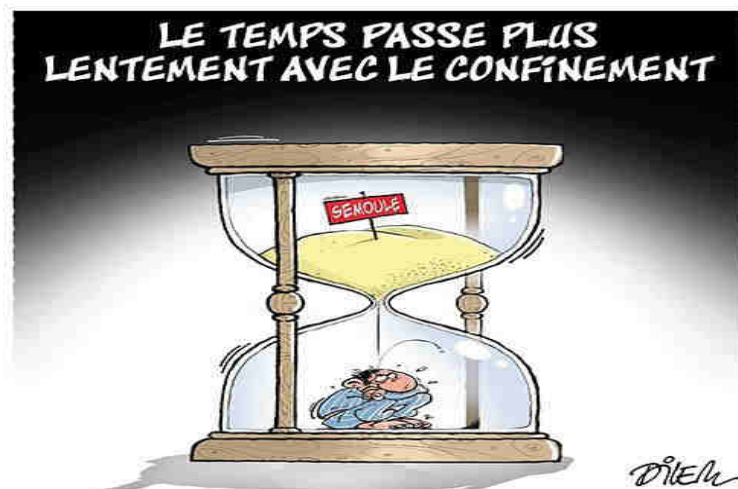
Le signe iconique :

Dans la même caricature ci-dessus, le caricaturiste montre que le médecin est devenu un héros pendant cette période de crise. Le médecin signifie ici par **métaphore** le héros pour son aide apporté aux malades pendant la pandémie.



3.6 La signification de l'anxiété.

Dans cette caricature (4), le dessinateur utilise l'heure de sable qui désigne que le temps passe lentement à cause du confinement. La position de l'homme en pyjama et les petites bulles au-dessus de sa tête signifient avec l'anxiété, la colère, le dégoût, etc.



Le signe linguistique :

La caricature n°05 : nous observons que le signifié du désespoir prend la forme d'une bulle « il ne reste plus qu'à prier ». Le contenu de cette même bulle signifie aussi l'inquiétude.

**4. Rapport texte et image :**

A partir de notre corpus d'étude, nous avons remarqué que le rapport entre les images et les textes sont complémentaires, car image et texte se complètent pour une meilleure transmission des idées.

5. Les fonctions des caricatures :

Les caricatures analysées ont pour fonctions :

➤ **La fonction d'informer :** Dans la majorité de caricatures, le caricaturiste informe les lecteurs des journaux sur la crise sanitaire en montrant, à titre d'exemple le nombre de morts.

➤ **La fonction d'éduquer :** Dans la caricature (12), nous remarquons que le caricaturiste souhaite enseigner les lecteurs où il met l'accent sur le bâton (1m), c'est-à-dire il faut respecter la distance entre les gens.

6. Les figures de style :

Métaphore : est la substitution d'un terme propre par un terme figuré. Dans la caricature (2) « le coronavirus a fait plus de 300000 morts dans le monde », le caricaturiste dessine une arme blanche ayant une grande tranche qui signifie par métaphore le danger de la maladie.

Synecdoque : est une substitution de deux termes entre eux, selon un rapport de plus ou moins « grande extension » : partie pour tout, tout pour la partie, espèce pour le genre, singulier pour le pluriel, et vice vers..

Dans la caricature n°02, le signe iconique : l'homme signifie par synecdoque la population.

A la fin de l'analyse sémiotique des caricatures d'Ali Dilem du journal « Liberté » et le Hic du journal « El Watan », nous avons pensé à comparer les caricatures de l'un et de l'autre malgré que notre thématique se focalise uniquement sur l'analyse sémiotique.

Les signes linguistiques :

➤ **La signature :** nous avons constaté que la signature d'Ali Dilem figure toujours en bas de caricature, à droite. Toutefois celle du Hic figure toujours en bas, mais en différentes positions.

➤ **Les bulles:** la plupart des caricatures de Dilem contiennent des bulles car il utilise les propos des personnages pour transmettre les messages et expliquer la situation cependant Hic n'utilise pas de bulles.

➤ **Les titres :** toutes les caricatures de deux caricaturistes ont des titres. Le titre de Hic est exprimé en une seule ligne, par contre celui d'Ali Dilem est toujours écrit en deux lignes.

Les signes iconiques :

➤ **Les personnages :** Le nombre de personnages chez Dilem est 03 ; pour Le Hic, il est de nombre 02. Nous constatons donc que le type des personnages le plus présent dans les caricatures qui constituent notre corpus est le personnage type, puisque les deux dessinateurs traitent dans la majorité des

cas des sujets qui sont en rapport directe avec la société, et donc qui renvoient au peuple, aux Algériens.

➤ **Relation texte/ image** : dans la plupart des caricatures, la relation entre le signe linguistique et le signe iconique est complémentaires.

Les signes plastiques :

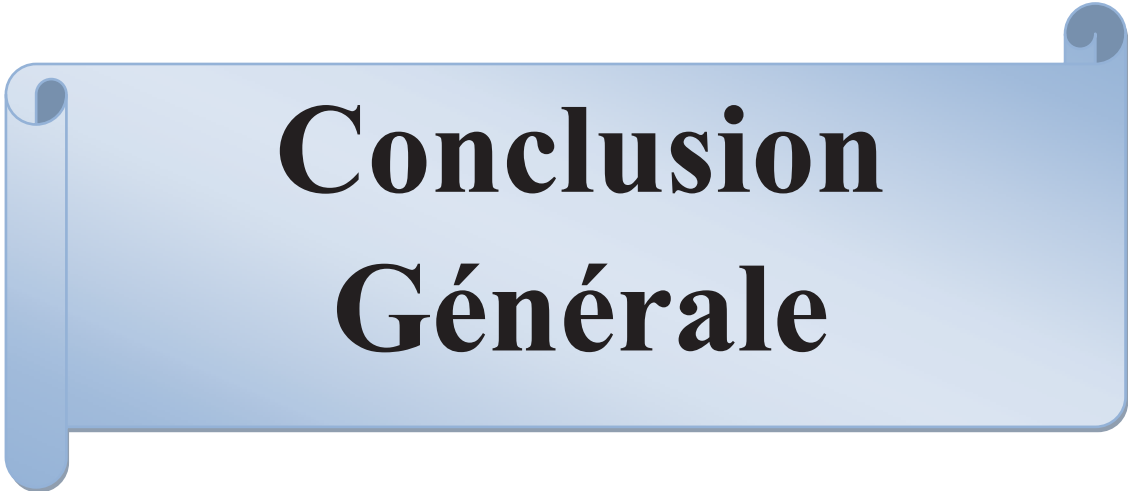
➤ **Couleur** : les deux caricaturistes utilisent des couleurs signifiant la peur et L'inquiétude des Algériens pendant la situation actuelle.

Conclusion

Dans cette partie de notre recherche, nous avons analysé les caricatures réalisées par les caricaturistes Ali Dilem du journal « Liberté » et le Hic du journal « El Watan ».

Nous avons constaté que ces caricatures sont très riches en termes de significations véhiculées par les trois types de signes : iconique, linguistique et plastique.

Le texte et l'image sont complémentaires : l'un complète le sens de l'autre.



Conclusion Générale

Notre étude portait sur l'étude sémiotique des caricatures dans la presse algérienne : Cas des caricaturistes, Ali Dilem du journal « Liberté » et le Hic du journal « El Watan ».

La caricature est considérée comme un moyen d'expression et de communication qui ne peut être analysée que dans le domaine de la sémiotique en général et de la sémiotique de l'image en particulier puis qu'elle est un message mixte qui contient plusieurs codes.

Rappelons tout d'abord, que notre modeste travail a pour objectif d'analyser les différents codes qui composent les caricatures liées au covid-19 (plastique, iconique et linguistique) et aussi pour dévoiler leur richesse en termes de significations tout en mettant l'accent sur la relation Texte / Image.

Notre recherche est basée sur une question principale : A travers leurs caricatures, comment les dessinateurs Dilem et Hic représentent-ils le coronavirus ? Pour le répondre à ce questionnement, nous avons analysé 16 images parmi un corpus contenant une quarantaine de caricatures.

Cet ensemble de caricatures est paru dans un contexte spécifique : Depuis février 2021, l'Algérie est entrée dans une crise sanitaire très grave à cause de la nouvelle pandémie : le covid-19.

Notre analyse est globalisante. Nous avons, tout d'abord, ressorti les signes occurrents (iconique, plastique, linguistique) puis, nous nous sommes intéressée aux différentes significations qui se trouvent dans les caricatures en identifiant à chaque fois les signifiants iconiques ; plastique et linguistiques qui les montrent et leur servent comme preuves.

D'abord, au niveau des signes iconiques, les deux caricaturistes utilisent des personnages de la même catégorie sociale (les policiers, les citoyens et surtout les médecins).

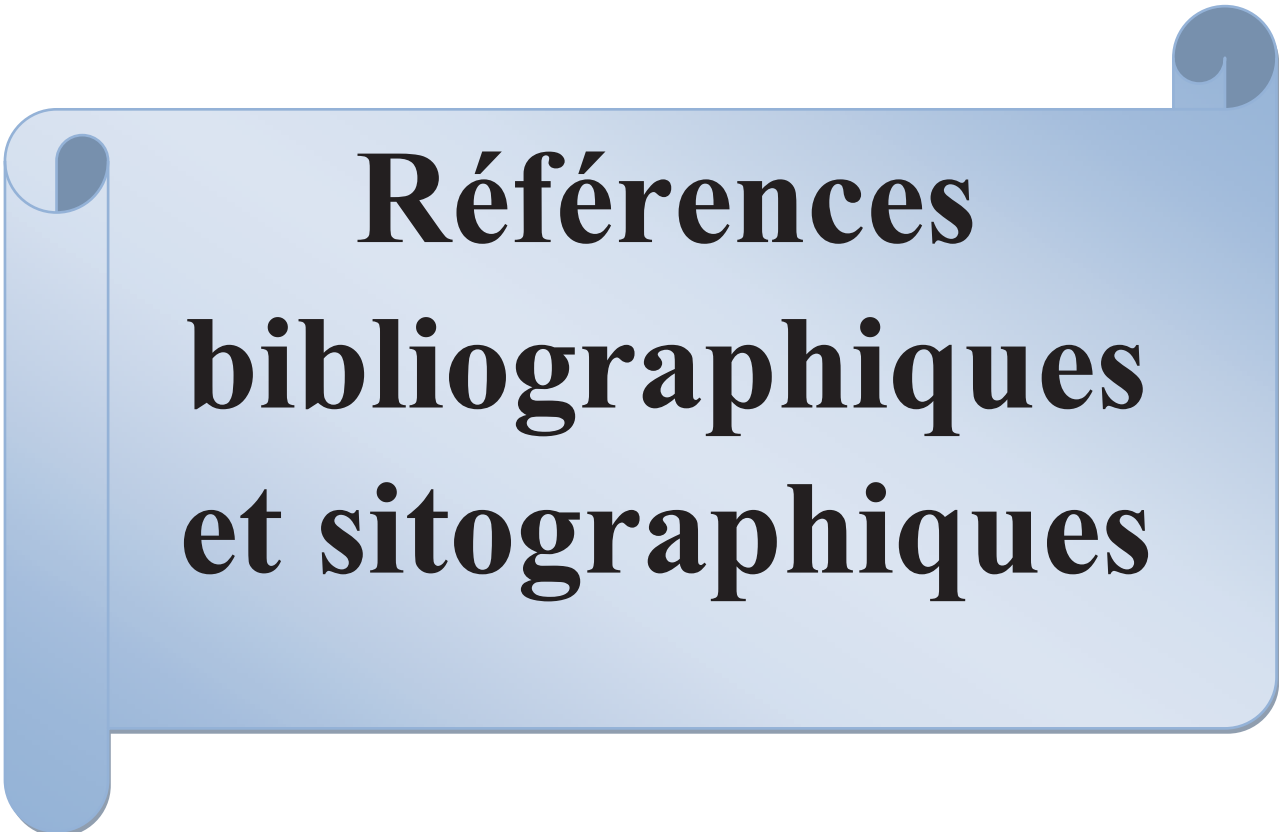
Puis, au niveau des signes plastiques, parlant des couleurs, ils ont tous utilisé des couleurs qui signifient la tristesse, l'ambiguïté et la méconnaissance de la nouvelle maladie.

Pour les signes linguistiques, Ali Dilem a utilisé des bulles contenant les paroles des personnages. Par contre, Hic se limite aux titres.

L'analyse de 16 caricatures nous a permis de répondre à notre problématique de recherche et confirmer nos hypothèses. Nous pouvons dire que les deux caricaturistes utilisent des codes différents pour représenter le covid-19 en variant iconique, plastique et linguistique pour passer des significations intéressantes.

Les perspectives envisageables en prolongement direct de cette étude de recherche c'est que notre travail s'est intéressé uniquement aux caricatures algériennes d'Ali Dilem et Le Hic. L'extension des lieux dans ce genre d'étude apporterait de plus.

L'analyse des caricatures dans le monde entier par exemple, ouvrirait la porte sur d'autres recherches sémiotiques intéressantes.



**Références
bibliographiques
et sitographiques**

1. la bibliographie :

➤ Les ouvrages :

- Barthes, R. (1964). La rhétorique de l'image.
- Joly, M. (1993). *Introduction à l'analyse de l'image*, éd. Nathan, Paris.
- Joly, M. (2005). *L'image et les signes* Coll. Armand, colin, Cénima, éd. Nathan, Paris.
- KLINNENBERG, Jean-Marie. (1996). *Précis de sémiotique générale*, éd. Points, Paris.
- Saussure, F. (1916/2002). *Cours de linguistique générale*, éd. Talantikit, Bejaïa.

➤ Les dictionnaires et encyclopédies :

- Dubois, J., Giacomo, M., Guespin, L., Marcellesi, Ch., Marcellesi, J-B., Mével, J-P. (2012) « *Le dictionnaire de Linguistique et des Sciences du Langage* », 2^{ème} édition. Larousse, Paris.
- Greimas, A-J., Courtés, J., (2009) « *Dictionnaire de la théorie du langage en Sémiotique* », 8^{ème} édition. Hachette, Paris.
- Le dictionnaire le Robert (2012).
- Le petit Larousse, dictionnaire illustré, (1998).

➤ Les mémoires et thèses :

- ABOUTALEB, R. (2019). *pour une approche sémiotique de la caricature dans la presse écrite algérienne cas des caricatures de Hic dans le journal ' El Watan'2019* (Université Kasdi Merbah, Ouargla)
- Bouaïcha, H. (2012). *La caricature comme étant une image dans une perspective sémiologique : cas des deux journaux « LE SOIR D'ALGERIE » et « LIBERTE »* (Mémoire de magister, Université Mouhamed Kheider, Biskra).
- BRAHIMI, Kh. (2016/2017). *Etude sémiotique d'une caricature cas d'austérité en Algérie, chez Dilem Dans le journal liberté* (Université Ziane Achour – Djelfa).

- CHENOUF, Z.(2012/2013). *Etude sémiotique d'affiches algériennes. Cas de quelques messages de prévention* (Université Mohamed Cherif Messaadia Souk-Ahras).
- MEDDOUR, M. KHEROUNI, S. (2017/2018). *Analyse sémiotique des procédés touristique publicitaires a Bejaia : cas Flyers et dépliants* (Université de Bejaïa, Bejaia)
- TORCHI, Imen. (2020). *Analyse sémiotique de la caricature du réseau social facebook cas de la page Ali Dilem* (Université Mohamed Khider de Biskra).

1. La sitographie :

- <https://www.collegedesaussure.ch/espacepedagogique/espacedesdisciplines/GEOGRAPHIE/cours-de-3eme-oc/pdf-analyse-dimages>consulté le22/02/2021.
- <http://imagesanalyses.univ-paris1.fr/v4/?cat=15>consultéle 22/02/2021.
- <https://www.collegedesaussure.ch/espacepedagogique/espacedesdisciplines/GEOGRAPHIE/cours-de-3eme-oc/pdf-analyse-dimages>consulté le 25/02/2021.
- <https://quentingille.wordpress.com/2019/09/19/le-signe-selon-charles-s-peirce/>consulté le 01/03/2021.
- <https://www.erudit.org/fr/revues/ttr/1990-v3-n1-ttr1472/037056ar.pdf> p:18consulté le 01/03/2021
- https://gerflint.fr/Base/Turquie7/Kara_Broutin.pdfconsulté le 02/03/2021.
- <http://enssibal.enssib.fr/bibliotheque/documents/dessid/rrbriviere.pdf>consulté le 05/03/2021
- <https://www.liberte-algerie.com/static/apropos>consulté le 10/03/2021
- <https://www.elwatan.com/qui-sommes-nous>consulté le 10/03/2021
- <https://www.bedetheque.com/auteur-37281-BD-Dilem.html> consulté le 20/03/2021
- <https://www.etudes-litteraires.com/bac-francais/figures-de-style.php>consulté le 27/06/2021.



Annexe

1. Les caricature extraites du journal « LIBERTE ».

CARICATURE N°01

LE CORONAVIRUS CONTINUE DE SE PROPAGER EN ALGÉRIE



Titre : Le coronavirus continue de se propager en Algérie.

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 4 mars 2020

Lien : <https://gagdz.com/le-coronavirus-continue-de-se-propager-en-algerie/>

CARICATURE N°02



Titre : Le coronavirus a fait plus de 300000 morts dans le monde

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 16 mai 2020

Lien : <https://gagdz.com/le-coronavirus-a-fait-plus-de-300000-morts-dans-le-monde/>

MANQUE CRUEL DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION DANS LES HÔPITAUX



Titre : Manque cruel des équipements de protection dans les hôpitaux.

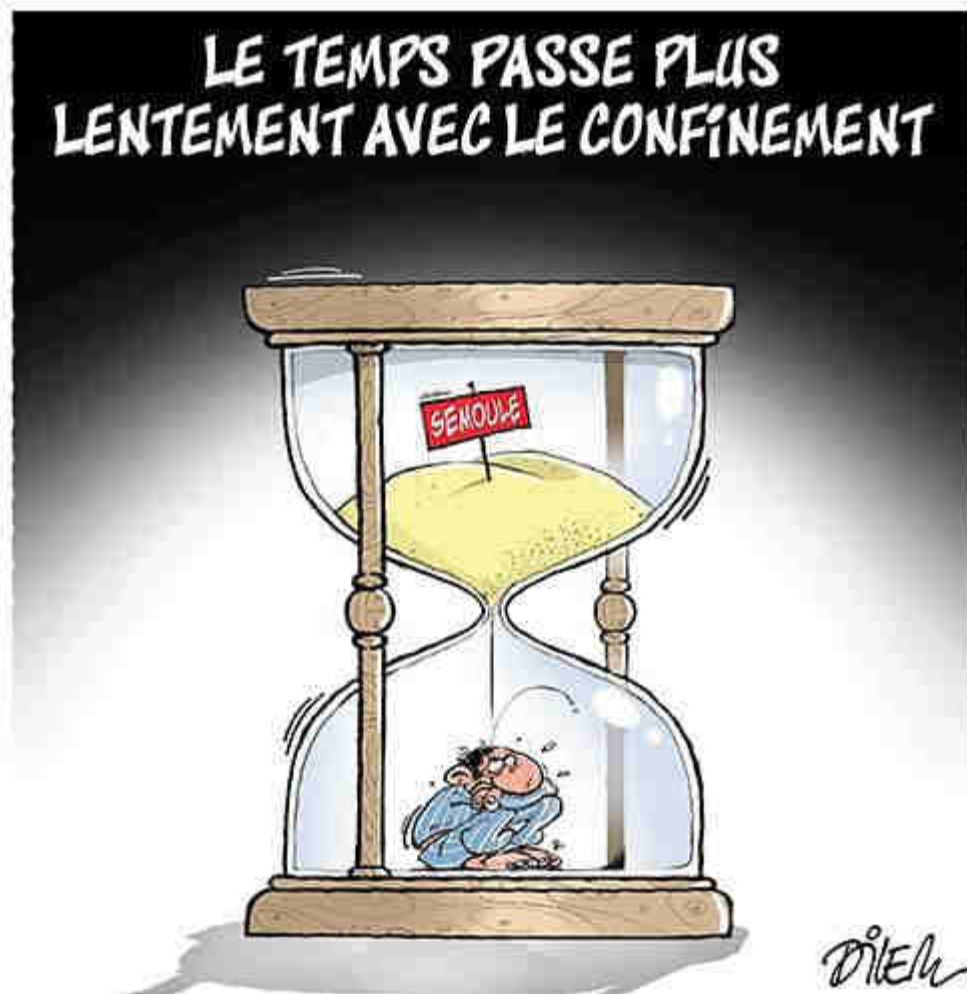
Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 9 avril 2020

Lien : <https://gagdz.com/manque-cruel-des-equipements-de-protection-dans-les-hopitaux/>

CARICATURE N°04



Titre : Le temps passe plus lentement avec le confinement

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 8 avril 2020

Lien : <https://gagdz.com/le-temps-passe-plus-lentement-avec-le-confinement/>

LA SITUATION EST GRAVE!



Titre : la situation est grave.

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 30 juin 2020

Lien : <https://www.liberte-algerie.com/dilem/dilem-du-30-juin-2020>

COVID-19: LE PREMIER MINISTRE REND HOMMAGE AUX VICTIMES



Titre : Covid 19 : Le premier ministre rend hommage aux victimes

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 31 mars 2020

Lien : <https://gagdz.com/covid-19-le-premier-ministre-rend-hommage-aux-victimes/>



Titre : Enfin des mesures concrètes.

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 19 mars 2020

Lien : <https://www.facebook.com/396821001134061/photos/a.397402904409204/66906117758880//>

LES ALGÉRIENS TOUJOURS EN CONFINEMENT



Titre : Les algériens toujours en confinement.

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 11 mai 2020

Lien : <https://www.facebook.com/Ali-Dilem-396821001134061/photos/a.397402904409204/702513107231514/>

CARICATURE N°09



Titre : Hommage au d'Wafa Boudissa et a tout le personnel médical.

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 17 mai 2020

Lien : <https://gagdz.com/hommage-au-dr-wafa-boudissa-et-a-tout-le-personnel-medical/>

CARICATURE N°10

**CORONAVIRUS: LES ALGÉRIENS APPELÉS
À RESPECTER UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ**



Titre : Coronavirus : les Algériens appels à respecter une distance de sécurité

Source : « LIBERTE »

Auteur : Dilem

Date : le 22 mars 2020

Lien :

<https://www.facebook.com/396821001134061/photos/a.397402904409204/666127974203361/>



Titre : Une dure année s'achève

Source : « El Watan »

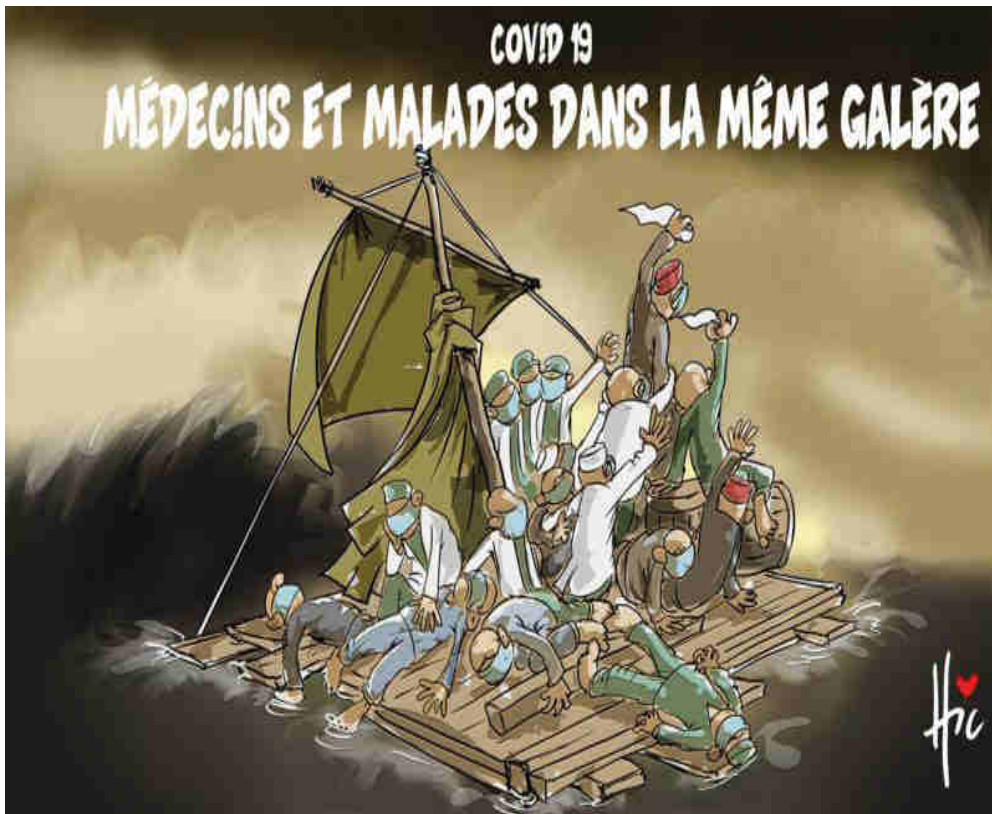
Auteur : le Hic

Date : le 14/09/ 2020

Lien :

<https://www.elwatan.com/le-hic/le-hic-719-14-12-2020>

CARICATURE N°02



Titre : Médecins et malades dans la même galère.

Source : « El Watan »

Auteur : le Hic

Date : le 14/11/2020

Lien : <https://www.elwatan.com/le-hic/le-hic-693-14-11-2020>



Titre : Covid-19 solitude du personnel soignant

Source : « El Watan »

Auteur : le Hic

Date : le 29/06/2020

Lien : <https://www.elwatan.com/le-hic/le-hic-578-29-06-2020>



Titre : Le déconfinement progressif.

Source : « El Watan »

Auteur : le Hic

Date : le 02/06/2020

Lien : <https://www.elwatan.com/le-hic/le-hic-555-02-06-2020>



Titre : Super-héro 2020.

Source : « El Watan »

Auteur : le Hic

Date : le 20/03/2020

Lien : <https://www.elwatan.com/le-hic/le-hic-495-20-03-2020>



Titre : Champion league

Source : « El Watan »

Auteur : le Hic

Date : le 02/04/2020

Lien : <https://twitter.com/HicCartoons/status/1245808441957941250/photo/2>